1. New Publications

a) Books


b) Journal Articles

1) K. W. Fung, “康熙皇帝與西洋測量儀器——以半圓儀及全圓儀為例” (Emperor Kangxi and Western Surveying Instruments: With Special References to Circle or Circumferentor (cercle entier) and Semi-circle or Graphometer (demi cercle), Bulletin of Ming-Qing Studies 明清史集刊, Vol.12 (June 2017): 141-171.


4) Joseph Poon 潘漢光,〈何紹基《九月二十日潘德輿招飲海山仙館即事有作》書後〉 (Notes on a Set of Poems by He Shaoji on His Visit of the Haishan Xianguan in 1849), 《文學論衡》(Journal of Chinese Literary Studies), 2017 年 6 月, 頁 85-88。

5) Pui Ling Tang 鄧佩玲: 〈西周金文文例「取・若干鋝」試探〉, 《中山大學學報 (社會科學版)》, 2017 年 3 期, 頁 71-80。

c) Book Chapters

1) Lucas Klein, “Reading and Speaking for Translation: De-Institutionalizing the Institutions of Literary Study,” in Ursula K. Heise, Dudley Andrew, Alexander Beecroft, Jessica Berman, David Damrosch, Guillermina De


5) Pui Ling Tang 鄧佩玲: 〈古文字「廌」及其相關諸字——從金文「用作」文例中的「薦」字談起〉，北京大學出土文獻研究所編: 《青銅器與金文（第一輯）》，上海：上海古籍出版社，2017年，頁 204-221。


d) Book Reviews

2. Grants and Awards

1) Dr. K. W. Fung was appointed to serve as Adviser, Committee for the Construction of First-class Disciplines, The University of Science and Technology Beijing, China (北京科技大學一流學科建設諮詢委員會顧問).

2) Dr. T. K. Lee received an HKU Overseas Fellowship Award (2017-2018) from University Research Council, HKU.
3) Dr. Eva Ng received a RGC Early Career Scheme (ECS) 2017/18. Project title: Jury comprehension: English trials heard by Chinese jurors; Amount of award: $377,056 (30 months).

4) Dr. Pui Ling Tang received a Faculty Research Award for Junior Tenure-Track Professoriate Staff (under the category of cumulative research activity over a 3-year period) 2017.

5) Dr. Nicholas Williams received a Seed Fund for Basic Research at HKU: “Intersecting Influences of Buddhist Thought and Chinese Rhetoric in Classical Japan: A Literary Study of Kūkai’s Sangō shiiki” (18 months, HK$144,947).

6) Dr. M. S. Yeung Received an “Early Career Scheme” project fund and an ECS Grant from Research Grants Council for his project “Religion, Literature, Recreation and Diplomacy: The Role of Canton’s Haichuang Buddhist Temple in 19th Century China-West Relations” (Grand total: HK$501,560, duration: 24 months).

7) Dr. M. S. Yeung was one of the Editors of the Bulletin of Ming-Qing Studies, Vol. 12 (June, 2017).

3. Invited Lectures/ Talks

1) K. W. Fung, “明治時期日本軍艦對中國華東、華南沿岸的海事測量” (Marine Surveying by Japanese Battleships along the Coast of East and South China in the Meiji Period), a Public Lecture delivered at The University of Science and Technology Beijing, June 29, 2017, Beijing, China, 83pp.

2) K. W. Fung, “從汴京到北京: 儀圖及儀器的科學史歷程” (From Bianjing to Beijing: A History of Science Journey in Cartographical Prints and Instruments), a Plenary Lecture delivered at “清華大學科學史系成立大會暨第3屆全國科技編史學論壇” (Conference Celebrating the Establishment of the Department of the History of Science, Tsinghua University cum The 3rd National Forum of Historiography of Science and Technology), organized by the Department of the History of Science, Tsinghua University, June 30-July 1,

4) Y. K. Tse, “Precision and concision: a talk from ambiguity and hypotaxis”, subject talk organized by Official Languages Division, Civil Service Bureau, 21 June 2017, Hong Kong.

5) M. S. Yeung, “Revisiting the Early History of the Learning of Chinese by Americans Through the Lens of Benjamin Bowen Carter’s Manuscripts”, May 9, 2017, Department of History at Sun Yat-sen University, Guangzhou, China.

4. Conference Presentations

1) K. W. Fung, “從張衡到沈括：以‘象數’觀念為中心” (From Zhang Heng (78-139) to Shen Kuo (1031-1095): With Special Reference to the Concept of “Imagery and Numerology” (xiangshu 象數)), a paper presented in The 9th Annual Meeting of the Society for Cultural Interaction in East Asia, jointly organized by Beijing Foreign Studies University and The Society for Cultural Interaction in East Asia, May 12-14, 2017, Beijing, China, 38pp.


4) K. W. Fung, “從地中海、印度洋到南中國海：十五、十六世紀回教海盜私掠船與奧斯曼帝國海軍” (From the Mediterranean, the Indian Ocean to the South China Sea: Muslim Corsairs and the Ottoman Navy in the Fifteenth and the Sixteenth Centuries), a paper presented in “南中國海海盜活動、貿易與經濟’學術研討會” (The Piracy, Trade and Economy on the South China Sea – Symposium), organized by Hong Kong Maritime Museum, June 16-17, 2017, Hong Kong, 44pp.


11) Eva Ng, “A Historical Review of Court Interpreting in Hong Kong”, Spreading the Word – Transcending Boundaries & Enriching Lives, organised by the New Zealand Society of Translators and Interpreters, Auckland, New Zealand, 10–11 June 2017.


14) Pui Ling Tang 鄧佩玲: 〈《詩經》與當代經典教育: 從品格教育理論作出考察〉, 「第七屆讀經教育國際論壇」, 香港教育大學, 2017 年 5 月 19-20 日。


16) Nicholas Williams, (關於《楚辭》對宋詞的影響及其詮釋學意義), Workshop on the Transmission and Reading of Texts, City University of Hong Kong. June 3 - 4, 2017.